JOURNAL OF THE Hellenic Institute of Egyptology



HELLENIC INSTITUTE OF EGYPTOLOGY المعهد اليوناني للمصريات ARCHAEOLOGICAL SOCIETY OF ALEXANDRIA جمعية الآثار بالإسكندرية

© Copyright HELLENIC INSTITUTE OF EGYPTOLOGY, ARCHAEOLOGICAL SOCIETY OF ALEXANDRIA, SERAPIS EDITIONS, the Chief Executive Editors and the Individual Authors.

All rights reserved! No part of this Journal may be reproduced or broadcasted or uploaded in the internet, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, vocal, optical or otherwise, without the prior written permission of the copyright owners!

This Journal is available direct from SERAPIS EDITIONS or from our websites: http://www.serapis.gr/JHIE || https://zenodo.org/communities/jhie/

JOURNAL OF THE HELLENIC INSTITUTE OF EGYPTOLOGY ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ ΑΙΓΥΠΤΙΟΛΟΓΙΑΣ Revue de l'Institut Hellénique d'Égyptologie Zeitschrift des hellenischen Instituts für Ägyptologie



SERAPIS EDITIONS

ISSN 2241-0597

JOURNAL OF THE Hellenic Institute of Egyptology

International Double–Blind Peer–Reviewed Egyptological and Archaeological Journal, jointly co–published and co–edited by the HIE and the ASALEX





ATHENS–ALEXANDRIA 2020

JOURNAL OF THE HELLENIC INSTITUTE OF EGYPTOLOGY 3 Revue de l'Institut Hellénique d'Égyptologie 3 Zeitschrift des hellenischen Instituts für Ägyptologie 3

International Double–Blind Peer–Reviewed Egyptological and Archaeological Journal, jointly co–published and co–edited by the H.I.E. and the ASALEX

JHIE - EXECUTIVE EDITORS IN CHIEF

DR DR ALICIA MARAVELIA^{EG+AA} [Hellenic Institute of Egyptology, Athens, Hellas] **EM. PROF. DR MONA HAGGAG**^{HRAPH} [University & Archaeological Society of Alexandria, Egypt]

JHIE – ADVISORY EDITORIAL BOARD

PROF. DR ARLETTE DAVID^{EG} [Hebrew University of Jerusalem, Jerusalem, Israel] **PROF. DR ANDRZEJ NIWIŃSKI**^{EG} [Warsaw University, Warsaw, Poland] PROF. DR DR NILS BILLINGEG [Uppsala University, Uppsala, Sweden] DR NADINE GUILHOUEG [University Paul Valéry of Montpellier, Montpellier, France] EM. PROF. DR JEAN-PIERRE LEVET^{HRAPH} [University of Limoges, France] DR THEMIS G. DALLAS^{AA} [University of Thessaly, Volos, Hellas] DR HAB. MYKOLA TARASENKO^{EG} [A.Yu. Krymskyi Institute of Oriental Studies, NASU, Kyiv, Ukraine] DR AHMED MANSOUR^{EG} [WSC, Bibliotheca Alexandrina, Alexandria, Egypt] DR AZZA EZZAT^{EG} [WSC, Bibliotheca Alexandrina, Alexandria, Egypt] DR HAB. DARIO PIOMBINO-MASCALIFOR+AN [INSTBIOMEDSCI, Vilnius University, Vilnius, Lithuania] DR NIKA V. LAVRENTYEVAEG [Pushkin Museum, Moscow, Russia] DR TATJANA A. SHERKOVAEG [CES/RAS, Moscow, Russia] ASOC. PROF. DR JOSHUA A. ROBERSON^{EG} [University of Memphis, Memphis TN, USA] DR JENNIFER BABCOCKEG [Fashion Inst. of Technology, State University of New York, USA] DR ALEXANDRA DIEZ DE OLIVEIRAMEA [University of Lisbon, Lisbon, Portugal] EM. PROF. DR ABDEL-BADEEH M. SALEM^{INF} [CAin Shams University, Cairo, Egypt] PROF. DR SVEN GÜNTHER^{HRAPH} [IHAC, NENU, Changchun, China] **PROF. DR ASHRAF FARRAG**^{HRAPH} [University of Alexandria & Bibliotheca Alexandrina, Egypt] **M**^{RS} **SOPHIA TSOURINAKI**^{AT} [SEN & Hellenic Institute of Egyptology, Athens, Hellas] DR KONSTANTINOS KALOGEROPOULOS^{AN+CT} [University of the Aegean, Rhodos, Hellas] **PROF. DR SHERIN SADEK**^{CO} [^cAin Shams University, Cairo, Egypt] DR YOUHANNA N. YOUSSEF^{CO} [St Ignatios College, University College, Stockholm, Sweden] **PROF. DR ERNA SHIRINIANTH** [Yerevan State University, Yerevan, Armenia] **M**^{RS} **PHOTEINI KONTOULI**: Special Secretary for Editing [Hellenic Institute of Egyptology, Athens, Hellas]

|| EG = Egyptology || CO = Coptology || AA = Archaeoastronomy || TH = Theology || AN = Anthropology || || HRAPH = Helleno–Roman Archaeology/Philology, History || AT = Ancient Textiles || FOR = Forensics || || MEA = Middle Eastern Archaeology || CT = Cultural Technology || INF = Informatics ||



EDITORIAL

The Journal of the Hellenic Institute of Egyptology (JHIE) is jointly co-published annually, in one fascicle, by the HELLENIC INSTITUTE OF EGYPTOLOGY (Athens, Greece) and by the AR-CHAEOLOGICAL SOCIETY OF ALEXANDRIA (Alexandria, Egypt). The aim of JHIE, based on the principles of Humanism and the desire for International Synergies and collaboration between colleagues of different nationalities that characterize both the Institute and the Society, is to provide a modern scientific *forum* for the discussion of a plethora of aspects, notions and facets from various domains of Egyptology, Archaeology and Archaeoastronomy, with emphasis on the religion, funerary texts, language and scripts, Epigraphy, Papyrology, Sciences (Astronomy, Mathematics, Botany, Architecture, & c.) of ancient Egypt, as well as Helleno-Roman Archaeology related to Egypt; furthermore, Coptology is also represented. Interdisciplinarity and the harmonious interference between various scholarly fields and disciplines are highly desirable, as is also a general emphasis on the collaboration of countries all over the Mediterranean Basin, encompassing studies of individual civilizations (in particular those related to ancient Egypt and Hellas), as well as common elements, contacts and interactions among them. Our journal is kindly published, handled and distributed by SERAPIS EDITIONS, Athens, Greece. All payments are due to SERAPIS EDITIONS, and not to the Institute neither to the Society.

JHIE is based on the highest standards and accepts, after peer–reviewing, original papers from all authors, without any discrimination between nationality, religion, gender or sexual orientation. We publish the work of international scholars, while also providing a virtual *forum* for the finest Hellenic and Egyptian scholarship; thus, we welcome original articles dealing with the aforementioned thematologies. Articles discussing different cultures will be considered for publication if they are clearly relevant to the ancient Mediterranean World (specifically to Egypt and Hellas), also including ancient Hebrews, Mesopotamians, Assyrians, Persians, Babylonians, Hittites, North Africans, & c. Information about new egyptological, archaeological and archaeoastronomical discoveries and current scholarly events is also welcome (in the form of very short notes). Publishers are highly encouraged to send review copies of their books in the relevant fields (please see below).

JHIE is a double–blind peer–reviewed journal. Articles must not have been published in, or submitted to, another publication at the time of submission and must be original. All submitted papers are firstly very carefully read by at least two Editors of *JHIE*, who will give a feedback to the author(s). Articles (excluding book reviews or research reports) are afterwards reviewed anonymously by at least two referees in their specific field, appointed by the Editorial Board. The whole peer–review process, as well as any judgment, is based on the quality of the article, its originality and the research conducted therein (only!). In cases where the reviewers recommend changes in the manuscript, authors are requested to revise their articles. In the rare case of unreasonable claims by a reviewer, the Executive Editors in Chief deserve the right to agree with the author not to accept these claims. The final approval of articles lies at the two Executive Editors and at the Editorial Board. Throughout the whole peer–review process, articles are treated confidentially. In case of (alleged or supposed) interest conflict, misconduct or plagiarism of any party involved, the two Executive Editors in Chief and/or (if necessary) another Member of the Editorial Board) shall

pursue the case and should the situation of taking action arise, shall notify the respective party. The List of the Editorial Board can be found printed in the journal and also at its official web–site. We collaborate with more Colleagues worldwide for specific themes and issues. Finally, in order to make the double–blind peer–review process transparent and comprehensible, we shall also publish occasionally in our web–page the names of referees; for this, see: http://www.serapis.gr/JHIE. All authors whose papers have been accepted are obliged to follow carefully and precisely all our *Editorial Guidelines*, otherwise their papers will not be published. The preferred languages for publication are English and French.

Nowadays, continuity and stability have also become strongly desired and discussed topics in the current situation. For *JHIE* we are happy to have already received a strong support from our readers, the authors, our reviewers and the editors. We have appointed new members of the Editorial Board during the past years; we have taken care to equip our *wi3 n pt* with the international *šmsw* we need to cross all the Great Greens (*W3dw Wrw*), heavenly and terrestrial alike, in the future, and - of course- under any weather conditions ...

All communications, manuscripts, disks and books for review should be sent to the Executive Editor in Chief in Greece: Dr Dr Alicia MARAVELIA (*JHIE*), c/o: SERAPIS EDITIONS, 27, Notara Str., GR–106 83, Athens, Greece. For e-mailing, please use the following alternatives (M^{rs} Sophia TSOURINAKI, Asst Secretary of the Institute): **hieg-aker.org@otenet.gr** and **s.tsourinaki@yahoo.com**. For matters of payment and subscriptions, please ONLY communicate with the Publisher (SERAPIS EDITIONS), as above, NOT with the Institute or the Society; and in this case, for e-mailing, kindly use: **serapis.gr@gmail.com**.

In this fascicle, the 12 authors, whose selected papers represent our principles, contribute substantially to the propagation of fresh original knowledge concerning ancient (and also Coptic) Egypt and Hellas. Different periods of the ancient Egyptian History and different interesting topics are dealt with in methodical and fascinating ways. The continuity of notions, ideas and facts, the interdisciplinary approaches and the originality of certain ideas and methods are to be praised. Follow some book reviews for recently appeared works, as well as two obituaries: one for the unforgettable Colleague Dr Raphael VENTURA, who was of Greek–Hebrew origin; and another for the most reverent Metropolitan of Montenegro and the Littoral, Archbishop of Cetinje, M^{gr} Dr AMPHILOCHIOS, for life Honorary Principal Member and Great Sponsor of the Institute, who passed away on Friday 30th October 2020. Very special thanks go to Dr Themis DALLAS (University of Thessaly, Hellas) for his very warm and invaluable help with the Journal's web-site, the DOI numbers and many more; Prof. Dr Sven GÜNTHER (IHAC, NENU, China) is also kindly acknowledged for his warm and precious advice during the first «international steps» of this journal! We should like to thank ALL of you wholeheartedly for your contributions and for accepting to co-journey with us in our (dual and virtual) celestial and terrestrial voyage ...

Alicia MARAVELIA & Mona HAGGAG

Executive Editors in Chief

TABLE OF CONTENTS

Editorial VII
TABLE OF CONTENTS IX
CHRONICLES
Editing Guidelines for Authors xi
PAPERS
Bernard ARQUIER: Typologie de la Grande Ourse1
Themis DALLAS: The Ancient Skyscape over the Temple of Isis at Stobi 11
Dina 'EL-GABRY: The Stela of Reneferes in the Grand Egyptian Museum (CG20322) 19
Azza EzzaT: Political Caricature and Satire among Egyptian Royalties
Nadine GUILHOU: Représentations de Nūt dans les tombes thébaines de particuliers 47
Alicia MARAVELIA: Hermopolis and the Moon
Pauline NORRIS: The Coat Colour of Ancient Egyptian Horses in tracing their Origins 91
Sherin SADEK: La circoncision et l'excision chez les Coptes
José das Candeias SALES: Petosiris the «Pharaoh»: Usurper or Restorer? 119
Mykola TARASENKO: The Vignettes from Chapter 17 of the <i>Book of the Dead</i> 131
Sophia TSOURINAKI: A Re-Evaluation of a Hooded Tunic at the Benaki Museum 147
Youhanna YOUSSEF: Comparing the Holy Liturgy between Copts and Hellenes
BOOK REVIEWS 183
Howard CARTER's <i>The Tomb of Tutankhamun</i> (Folio Society), by Alicia MARAVELIA 183
Victoria ALTMANN–WENDLING's Mondsymbolik – Mondwissen, by Nadine GUILHOU 185
David BROWN's <i>The Interactions of Ancient Astral Science</i> , by Themis DALLAS 187
Nikolaos KONOMIS's Prolegomena to the Lyric Poetry of Ancient Hellēnes, by Alicia
MARAVELIA
OBITUARIES
$Metropolitan \ of \ Montenegro \ and \ the \ Littoral \ Amphilochios, \ by \ Alicia \ Maravella \ \dots \ 191$
Dr Raphael VENTURA, by Arlette DAVID 193

CHRONICLES

Due to the unexpected quantity of material for this issue, the Chronicles will be very short and some book reviews were not possible to be included. More details will be given in the next issue *JHIE* 4 (December 2021) and the additional reviews too. We sincerely apologize for any inconvenience. Since 2014, when *JHIE* 2 (= *Proceedings of the Conference at the Patriar-chate of Alexandria*) was printed, the following important events occurred.

1. The Institute co-organized successfully two International Conferences in Athens. I. Environment and Religion in Ancient and Coptic Egypt: Sensing the Cosmos through the Eyes of the Divine: Athens, Wednesday 1st February to Friday 3rd February 2017, at the premises of the People's University of Athens and those of Hotel TITANIA; co-organized by the Institute, the Writing & Scripts Centre of the Bibliotheca Alexandrina, the University of Alexandria (Institute of Coptic Studies), under the Auspices of His Eminence the Archbishop of Sinai and Abbot of the Holy Monastery of Saint Catherine, M^{gr} DAMIANOS. The Conference took place with great success and many participants from all 5 Continents; the Proceedings have been published as Archaeopress Egyptology 30 (Alicia MARAVELIA & Nadine GUILHOU, eds) in 2020. II. Quod est Superius est sicut quod est Inferius: The Cosmic Hypostasis and Earthly/Social Function of Women during Antiquity in Egypt and in the Mediterranean Basin: Athens, Monday 10th February to Friday 14th February 2020, at the premises of Hotel TITANIA; co-organized by the Institute, the Writing & Scripts Centre of the Bibliotheca Alexandrina, the University of Lisbon, the Universidade Aberta of Lisbon, the Hellenic Society for Aesthetics, under the Auspices of the Association of Greek Women Scientists. The Conference took place with great success and many participants from all 5 Continents; the Proceedings are scheduled to be published in 2022, depending on the unexpected pandemic conditions.

2. The Athens Mummy Project. This Research Project of the Hellenic Institute of Egyptology, in close collaboration and equal co–partnership with the National Archaeological Museum of Athens and the Athens Medical Centre, started successfully on Saturday 22nd October 2016, after more than 10 years of preparations and delays. Out of 9 mummies, 5 have been successfully CT–scanned at the premises of the Medical Centre, while 4 remain to be scanned. Until now, we have co–published 4 scientific papers in important international journals and two more are in preparation. A 1–Day Conference for the official presentation of our results was successfully organized by the Museum on Thursday 31st October 2019, at its premises, while more publications are under planning.

3. The Egyptological Seminar of the Institute. This Educational Programme of the Institute, that started in 2012 (at the premises of the Library of the Holy Archdiocese of Athens), and continues until now in many collaborating Institutions (People's University of Athens, Epigraphic Museum, Dieleusis Association, Foundation of the Hellenic World, House of the Archaeologist, Association of Greek Women Scientists, & c.) continues vigorously. As of last April 2020, due to the pandemic, the Seminar has started online, using ZOOM as its main platform, with great success and much participation, including international courses.

4. *Varia*, **Participations in Conferences**, **Publications**, **& c.** The Institute's Founder and Director, Dr Dr Alicia MARAVELIA, since 2011, published >50 papers, participated in >70 Conferences and received > 300 references to her work; as well as the HYPATIA Prize (together with Dr Nadine GUILHOU and Em. Prof. Dr Mona HAGGAG). Publications, (invited) lectures and Research Programmes, took successfully place in Athens, Alexandria Cairo, Kiev, & c.

EDITING GUIDELINES FOR AUTHORS

All authors are kindly requested and expected to follow precisely the Editing Rules. Papers of authors who do not follow the *JHIE*–Rules will NOT be published, even if they are accepted by the Referees! We kindly ask you to respect this and follow the rules, trying to save as much time as possible, for both parts, in both: unnecessary labour and unnecessary exchange of e-mails.

1. Use EXACTLY the bibliographical reference pattern that is shown at the end. All authors should study carefully the pattern, in order to understand how they must present their bibliography. Everything they may wish to ask can be found there! There will be no further discussion, should any author has not followed these guidelines; his/her paper will not be published!

2. No unorthodox, racist or strange political statements are permitted and terminology should be politically correct, without discrimination between men and women or any other «racial», religious or sexual discriminations! For instance DO NOT say «man/men has/have done a lot», prefer rather *humans have done a lot or humanity has done a lot*, & c.

3. Use throughout *Hellenic* instead of «Greek», *Hellas* instead of «Greece», *Hellenic language* instead of «Greek language». Also, kindly, use throughout BC and AD.

4. Please insert ALL your figures and captions in your papers, exactly where you want them to be, but DO NOT insert any pagination numbers! Everywhere the space must be single (in the main text, in footnotes, in headers and footers). Also indentation and spacing must everywhere be zero (0).

5. Use ONLY the following quotation marks « », instead of " " or ' '. The latter may be used ONLY inside the former for a double quotation. Use the normal apostrophe ', not this one '!

6. Use big hyphens for closely related words, e.g.: world–wide, NOT «world-wide». Also for independent sentences inside a phrase use the biggest hyphens, i.e.: blah blah blah blah —blih blih blih—blah blah ... For page references, use only normal hyphens, e.g.: 4-5, 12-14, 99-132, 202-214, 1023 ff, & c. For lexica (e.g.: *RÄRG*, *FCD*, *LÄ*, *LGG*, & c.), use e.g.: art. «Amūn» or s.v. «Isis».

7. Use throughout Gardiner's transliteration scheme, e.g.: *iw pr.n.f r Kmt*, instead of *iw pr.n=f r Km.t*.
8. Use only FOOTNOTES, never endnotes! All footnotes must be normal, not very extended, and the

references therein must follow the pattern HORNUNG 1999: 32-45 or BRETAGNON & FRANCOU 1988: 310, & c. So, the name of the author must be in **SMALL CAPITALS** and the full reference can be found ONLY at the end of the paper, in the bibliography (see *infra*).

9. Please use 12' fonts' size for the main text, 10' for the footnotes and for figure–captions, but the bibliography at the end of each paper must be 9'; finally 15'/13' must be used for titles/subtitles of the papers/sections. Use PALATINO LINOTYPE fonts throughout, in the main text, in the captions, in the footnotes, in the headers and footers! We do not want to see any other fonts except for special texts in transliteration, Hellenic, Coptic, Hebrew, Arabic, & c.

10. Please send *.doc files, NOT *.docx! Latest version of MS WORD to save files is 2003, NOT later!
11. Please use a template of 2 cm margins on all four sides (left, right, bottom, top); paper size A4, headers and footers at 1.25 cm, different odd and even. Kindly, do not forget to include a short Abstract and at least 7-10 Key Words at the beginning of your papers!

12. All papers must be **12 pages (maximum!!)** with figures, altogether. Only **KEY–NOTE or specially invited papers can be 20 pages maximum** with figures altogether! All submitted papers **must be original and not published already or be under publication in another journal**!

JHIE appears annually every December. Deadline for papers is end of June.

PATTERN FOR BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES

AVENI, A.F.: *World Archaeoastronomy*, Cambridge (Cambridge University Press) 1989A. AVENI, A.F.: *Empires of Time: Calendars, Clocks and Cultures*, NY (Basic Books) 1989B.

Henceforth, AVENI 1989A: 34-50 and AVENI 1989B: 120 ff, & c.

BRETAGNON, P. & FRANCOU, G.: «Planetary Theories in Rectangular and Spherical Variables: VSOP 87 Solution», *Astronomy & Astrophysics* 202, 1988, 309-315.

ENGLUND, G.: *Akh: Une notion religieuse dans l'Égypte pharaonique, Acta Universitatis Upsaliensis,* Uppsala (*BOREAS* 11) 1978.

ERMAN, A. & GRAPOW, H. (Hrsg.): *Wörterbuch der Ägyptischen Sprache* I-V, Leipzig (J.C. Hinrichs) 1926-1931 [= *Wb*.]. **Henceforth, e.g.:** *Wb*. **IV**, ...

FAKHRY, A.: The Pyramids, Chicago (University of Chicago Press) 1961.

FAULKNER, R.O.: «Some Notes on the God Shu», JEOL 18, 1964, 266-270.

GODRON, G.: «Études sur l'époque archaïque», BIFAO 57, 1958, 143-155.

HORNUNG, E.: *The Ancient Egyptian Books of the Afterlife* (translated by Lorton, D.), Ithaca–London (Cornell University Press) 1999. Henceforth, e.g.: HORNUNG 1999, and so on.

JÜRGENS, P.: Grundlinien einer Überlieferungsgeschichte der altägyptischen Sargtexte: Stemmata und Archetypen der Spruchgruppen 30-32+33, 75 (-82), 162+164, 225+226 und 343+345, Wiesbaden (O. Harrassowitz / GOF IV³¹) 1991.

KAHL, J.: «Textkritische Bemerkungen zu den Diagonalsternuhren», SAK 20, 1993, 93-107.

MARAVELIA, A.–A.: «The Orientations of the Nine Tholos Tombs at Mycenae», *Archaeoastronomy* 27 (suppl. to *JHA* 33), 2002A, S63-S66. Henceforth, e.g.: MARAVELIA 2002A: S62-S64.

MARAVELIA, A.–A.: «Ancient Egyptian Inscribed Faience Objects from the Benaki Museum in Athens, 1», *JNES* 61², 2002B, 81-109. Henceforth, e.g.: MARAVELIA 2002B: 84 ff.

MARAVELIA, A.–A.: «Faience Objects of the Ancient Egyptian Collection at the National Archaeological Museum of Athens, 1», *GM* 189, 2002*c*, 61-80.

MARAVELIA, A.–A.: Les astres dans les textes religieux en Égypte antique et dans les Hymnes Orphiques, Oxford (Archaeopress / BAR International Series 1527) 2006.

PARLASCA, K.: «Neues zur Ptolemäischer Fayencekeramik», *Alessandria e il Mondo Ellenistico–Romano: Studi in Onore di Achille Adriani* II (Bonacasa, N. & di Vita, A., eds), Roma 1984, 300-302 & Pl. 54.

If somebody needs to write ancient HELLENIC texts, please ask us for special fonts that will be sent *gratis*! Same for HIEROGLYPHIC transliteration fonts and COPTIC. If possible, prefer WINGLYPH to JSESH. The *JHIE* is a peer–reviewed Egyptological Journal with very high standards. By participating and sending your contributions you declare the originality and non plagiarism of your work and you accept all editing and corrections of the referees and of the Executive Editors in Chief! Looking forward to your contributions. Thank you very much!